

SPORTS



A scene from the Soviet individual ice hockey tournament, showing players on the ice during a game.

Photo by Yuri Vladimirov

So far so good in speedway championships

The USSR has a clean slate following the quarterfinals of the world ice speedway championships, as nine of the 12 entrants have improved their position.

While Vladimir Lyubich, Alexander Sinyshiyev, Vitaly Rusikh, Vladimir Sukhov, Anatoly Gladyshev and Alexander Moskovka won the right to appear in the semifinals after races in Sweden and Italy on January 7 and 8, Anatoly Bondarenko, Vladimir Subbotin and newcomer Yuri Ivanov did the same in an elimination tournament in Holland. Ivanov's performance at Eindhoven was a pleasant surprise—he won all his heats scoring a maximum 30 points. World ex-champion Bondarenko had a collision with Rolf Thuy of Holland, in the closing heat but still came third with 23 points. Thuy was second with 28 and Subbotin fourth with 21 points.



Moscow Central Army Club had to struggle to edge Sverdlovsk Uralochka 3-2 in a recent national volleyball championship game. Photo by Boris Koutman

FULL LINE UP FOR SARAJEVO

(Continued from page 1)

These are just a few of the mass competitions. Hundreds of thousands of people take to their skis on weekends in Sverdlovsk, Khabarovsk, Krasnoyarsk and in Estonia.

Tremendous attention is paid to the development of children's sports. Marat Gramov said, "Skating and skiing are taught in kindergartens and schools. Millions of children take part in the popular Golden Puck and Pleded Ball competitions."

The Soviet national team will perform in Sarajevo in all ten events, being one of the largest with 120 to 125 athletes. The bobsleds will be competing for the first time.

Marat Gramov told the press that the USSR national team had 8 Olympic champions and 34 champions of the world.

In this Olympic year Sarajevo is well prepared to welcome the athletes, while disturbing reports continue coming in from Los Angeles about unresolved problems involving the Summer Olympics. MNI correspondent asked Marat Gramov about the results of the recent visit to Los Angeles of a delegation of the Soviet Sports Committee.

gation of the Soviet Sports Committee.

We returned to Moscow with mixed feelings, replied Marat Gramov. For seven days we examined the sporting facilities and the Olympic village. The distances between them are great. We held talks with the President of the Los Angeles Organizing Olympic Committee Peter Ueberroth and found common language on most issues.

At the conclusion of our visit we signed a confidential protocol. It outlines all the problems we shall meet if we go to Los Angeles. They include transport, accommodation and practicing conditions. The State Department then interfered, telling the Soviet Embassy in Washington that the president of the Organizing Committee had no right

Samaranch's accolade for Sarajevo Games

The 14th Winter Olympics in Sarajevo promise to be the best yet, IOC president Juan Antonio Samaranch told a Tanjug correspondent. I have gained this impression from what I have seen of the preparations for the Games. All the facilities are in place and of excellent quality, he remarked.

Samaranch said that high results could be expected in such facilities. He underscored the big sign-

PASSIONS RUN HIGH ON SNOW COURSES

There were a few surprises in the latest stage of the Alpine world cup in Pappan, Switzerland.

Following the first run all the news agencies reported that the leader was the Big Crystal Globe holder American Phil Mahre but it turned out after the second run that the winner was actually his twin brother Steve, but still later it was reported that the Americans were disqualified for having mixed up their starting numbers and the win was finally awarded to Miro Girardelli of Luxembourg.

The next day many entrants either dropped out or missed the gates owing to bad weather. And though the illustrious Swede Ingemar Stenmark had an upset on the first day, he did brilliantly on the second, scoring his third slalom win of the season.

Vladimir Andreyev of the USSR was seventh.

Andreas Wenzel leads the overall standings with 130 points followed by Pirmin Zurbriggen of Switzerland with 122 and Stenmark with 100 points. Switzerland and Austria, the two top countries in this sport, are to hold competition with 1,089 and 922 points respectively and far ahead of the FRG, Liechtenstein, the USA and Canada.

Yuri SALOMAKHIN



The annual Moscow Sabro Tournament figures prominently in the calendar of the International Peeling Federation, one of the A category events, the points from which go towards the World Cup standings. 144 top fencers from Bulgaria, Hungary, Poland, Romania, GDR, Cuba, Italy and France, including the all-around champion Moscow and Leningrad, were at daggers drawn. Photo by Yuri T...

to sign such a protocol. I remind you that during the Olympic Games in Moscow one of the national delegations dealt with our Ministry of Foreign Affairs or with any other state organs. They dealt with the Moscow Organizing Olympic Committee. But they try to drag us into a discussion with the US State Department. Taking into account the rules and regulations of the Olympic Charter, we will enter into any discussion with the State Department.

We ask the Los Angeles Organizing Olympic Committee to carry out the obligations of the US president under the International Olympic movement.

Alexander BUTSEN
Gennady L...



licence the Sarajevo Olympic Games can play in bettering the international climate. I help bring about some new relations between states and nations and advance international cooperation, he stressed. An important goal of sport and Olympic movement. Sports delegations from right across the world will converge on Sarajevo, not simply to compete in the Games but to promote friendship and cooperation.

WPC APPEAL

West Berlin. A recent emergency session of the Presidium of the World Peace Council has adopted an appeal to all peace-loving forces of the planet, in which it is noted that by starting the deployment of Pershing-2 and cruise missiles in West Germany, Britain, and Italy, the USA rides roughshod over the will of other peoples, which is expressed in the biggest anti-war demonstrations to date. The Washington has committed itself not to act against peace.

The escalating world-wide race in the deployment of

American missiles. It is noted in the appeal, primarily in those countries where it has actually begun, is clear evidence that the peace movement will never give way to nuclear blackmail. The movement offers the hope that the current situation could be changed for the better. In this respect the Council urges all peace-loving forces to work still harder to bring the deployment to a halt and to achieve the removal of the new American nuclear missiles already cited in Europe. It emphasizes the need to restore the situation in West

Indira Gandhi on U.S. policies

New Delhi. The Indian Prime Minister, Indira Gandhi, has sharply criticized the American administration's foreign policies. The Washington administration is constantly speaking about democracy, the Indian Prime Minister said, and asked, whom does it give its support to? In practice, most of the governments using American aid have nothing in common with democracy. As an example she mentioned the aid the United States gives Pakistan, South Ko-

rea, and a number of states in Africa and Latin America. Indira Gandhi pointed to the existence of profound contradictions between India and the leading Western powers regarding the main international issues. She said that "the Reagan administration is trying to isolate India economically, and is using discriminatory financial policies against her country."

USSR picks up handball trophy

The Soviet Union has come out on top in the World Cup handball championship, their second successive top award, after beating Denmark 27-23 in the final game. Third-placed Yugoslavia beat their Swedish hosts 22-20. Poland came fifth, followed by the GDR, Spain and West Germany.

In the photo: a tense moment in the World Cup final match.

Round the Soviet Union

● CONTROLLING THE CITY WATER SUPPLY IN KHABAROVSK IN THE FAR EAST IS NOW DONE BY ELECTRONICS. DEVELOPED AND PHASED IN BY SPECIALISTS IN AUTOMATED CONTROL SYSTEMS. A computer selects an optimal supply of water for every borough, foresees any necessary changes and warns of emergency situations. This development has helped stabilize the provision of city water and has considerably cut down on waste.

● SCIENTISTS AT THE SIBIRIAN PHYSICS AND TECHNOLOGICAL INSTITUTE IN TOMSK HAVE COMBINED COLO AND ULTRASOUND IN ONE DEVICE, CREATING A CRYO-ULTRASOUND KNIFE. A very thin electric line was connected with ordinary surgical scalpel, and the blade was cooled to -190°C. At the same time the incision is made bleeding stops.

● A PERMANENT DISPLAY OF ECONOMIC ACHIEVEMENTS HAS OPENED IN SMOLENSK, IN CENTRAL RUSSIA. The new building contains thousands of items. Among them are scale models of planes, electronic computers, control devices, automatic manipulators and consumer goods.

NEW LOOK IN POWER STATIONS

In order to save electricity for peak load hours it is planned to build a new type of power stations—the air storage stations—in this country. The Leningradsky Metallizhchik Zavod association has now completed a design for standard equipment for such stations; compressors ensuring compression of up to 60 atmospheres and 350 megawatt gas turbines.

Working in pair with large thermal or atomic power stations the new station will make use of nighttime surplus electricity

to pump air under high pressure into underground reservoirs of up to a million cu m in volume. In the daytime this air, heated by organic fuel, will turn the blades of the turbines.

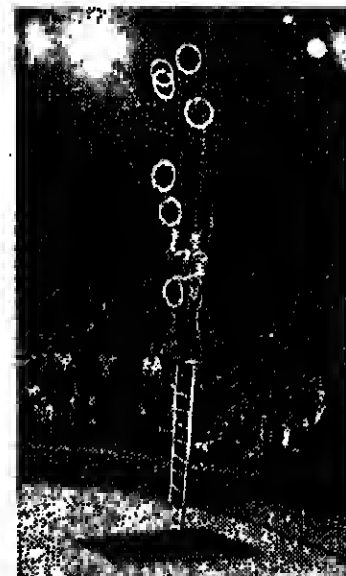
Experts believe that the construction of air storage stations as well as of hydro pumped storage stations, which employ a similar principle, will be cheaper than the commissioning of extra back-up capacities at thermal stations whose flexible turbines are only designed to work at hours of peak load.

SUCCESS DEBUT

The 20-year-old Soviet juggler, Gligoriy Popovich has won the gold medal at the 7th world festival "The Circus of the Future" in Paris. Gold awards also went to two groups of Chinese acrobats and a female performer from the USA who combined dance numbers with juggling.

Soviet clown Vladimir Solyarov and Sergei Solomarin were also voted tops, but the jury decided not to award gold medals in this genre and they were presented with silver medals.

This is the first time representatives of the Soviet Union have taken part in the Paris world competition of young circus performers, says festival jury member and noted artist of the Soviet circus and cinema Yuri Nikulin. Under the terms of competition, young performers no older than 25 may enter and the age barrier is 30 in the clown group. It is gratifying that all representatives of the Soviet circus school captured top awards.



In the photo: the juggler Gligoriy Popovich.

MOSCOW SIGHTS



Moscow today. A view of the Kremlin's Bokremyevskaya (Moskovskaya) Tower and of the Ramota Hotel. Photo by A. Shteyn (TASS)

ATTENTION, SUBSCRIBERS ABROAD

DEAR READERS,

"MN Information" comes out on Tuesdays and Saturdays and offers to bring the latest information on events in the USSR and in the world reported by TASS and foreign news agencies. Nothing short of the material carried in the editions of both "Moscow News" and "MN Information" gives you a full idea of life in the Soviet Union for the week.

Subscription to "Moscow News" and "MN Information" can be taken out with the following firms.

AFGHANISTAN

● Bahari Book Publishing and Import Organization Kabul

ALGERIA

● SED Serviceabonnement 47, Rue Didouche Mourad El-Djazair

ARE

● Al-Ahram Al-Qasbi Str., Cairo T ARE

CANADA

● Northern Book House P.O. Box 1980, Greenwood, Ont., POC 1G0

● Vapour Publishing Co. Ltd., 1088 Papp Ave., Toronto, Ont., M4K 3W3

● Progress Books, 71 Bathurst St., 3rd Floor Toronto, Ont., M5V 2P6

● Librarie Houvelles Frontières Inc., 185 rue Ontario est P.Q. H1X 1N5

● Book World 118 Avenue Road, Toronto, Ontario

● Canada-USSR Association Inc., Friendship House 280 Queen St. W., Toronto, Ont., M5W 1A1

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

● Xinhua 32 Bd. Hai Ba Trung, Hanoi

● All post offices in the country

For all questions involving non-receipt of the paper, delivery of the paper to a new address, etc., please collect the firm from whom you obtained the subscription.

DEAR READERS! In other countries subscription for "MN Information" can be taken out with companies which do business with V/O Mashinostroynaya Kniga. The "Moscow News" weekly is available in Russian as well. Contact the firm or agency handling subscription for Soviet periodicals to subscribe.

EDITORIAL BOARD

Address: 16/2 Gorky St. Printed at the "Izvestia" Moscow, USSR. Published Tuesday and Saturday. Index: 30078.

MN INFORMATION No. 6

3.

ENTERTAINMENT

Theatre, Cinema and TV Stars

NATALYA TENYAKOVA



she graduated from drama school. She then worked with the Lenia Komomol Theatre in Leningrad, for two years, after which she was invited to join the famous Gorky Company led by the Soviet director, Georgi Tovstonogov. Here, for the next 13 years, she was to act contemporary and classical roles, comedy and tragedy: she was Marie Antoinette to Gogol's "The Inspector-General"; Vera in "Three Sacks of Weddy Corn" by Vladimir Todorovskiy; Yulia Filippovna in Gorky's "Summer Guests"; and Armande in Bulgakov's "Molliere".

It was at the Gorky Theatre that Tenyakova met Sergei Yursky, the actor, who was to become her constant partner, director and eventually, husband. Even the Yursky's daughter, Dasha, who is only just ten, dreams of becoming an actress. Dasha is a harsh critic. She disapproved of her mother as Hedda Gabler, for instance, because she was so unlike herself in real life.

Indeed one of the characteristic features of Tenyakova's talent is the extraordinary way she is able to embody the inner world, as well as the physical features of each character she plays. She does not mind being old on the stage, as ugly. Thus she switches from the role of power-drunk beauty — Hedda Gabler — to that of a 70-year-old woman, as if nothing could be more natural in the world. And this is no exaggeration. For together with Sergei Yursky she has starred in the play "Love and Pigeons" by the young Siberian dramatist, Vladimir Gurkin in which she and her husband will play the part of an elderly married couple in their nineties.

Of late Natalya Tenyakova's appearances on the screen and TV have been fairly infrequent and this despite her promising debut in films. Many still remember her in "The Elder Sister" and in "The Green Car" where she played the legendary Russian actress, Anisimova. The truth of the matter is, however, that Natalya Tenyakova looks on herself first and foremost as belonging to the theatre — she loves the process of rehearsal, the long incubation period needed to get into a role. She has often turned down film offers that didn't live up to her expectations. When, however, it is Dostoyevsky that is in question, and a role of the calibre of Maria Alexandrovna Moskalova — then all hesitation goes out of the window.

Natalya KUROVA

JEWISH LITERATURE IN THE USSR

Works by writers and poets of the Jewish Autonomous Region in the Far East have been included in a collection entitled "Birobidzhan — Land Far and Close" put out in Yiddish by the Sovetskyy Pisatel Publishers in Moscow. The book marks the 50th anniversary of this autonomous region to be celebrated this coming May. Several more books in Yiddish are in preparation, said Arnold Tamm, in charge of the

publishers' ethnic literature section. They include Teyve Gen's "Our Times", and a collection of short stories by Boris Galperin. These writers depict their contemporaries — workers and engineers, scientists and doctors, builders and farmers. Their books deal with such problems as the moral world of modern man and the continuity of generations. Publication plans for this year include a new collected

works by the oldest Jewish poet, Iosif Bukhinder, written by him during the last ten years. Bukhinder's poems are noted for their affinity to the best national traditions.

The poetry of Aron Vergella and Lev Kvijko (1890-1952) will also be published, as well as books by some young poets. Jewish literature in the USSR is flourishing, emphasized Tamm. Books in Yiddish in increasing numbers of copies are put out by our publishers every year.



An exhibition, "Russian Art of the Second Half of the 19th Century", from the Saratov and Kolchayev art galleries, has opened at the Central Artists Club in Moscow. The 86 canvases on view before. After the exhibition the paintings will be returned to Saratov and Kolchayev, as is the case with many other cities in this country, both of which possess valuable collections of old paintings. Mikhail Nesterov, "Youth of Sergey". • Alexander Makovsky, "Monastery Wall."



VIENNA — MANCHESTER — ATHENS

Irina Arkhipova, the Bolshoi soloist, always has a busy time when on tour. For instance, from Vienna where she had gone to record Sergei Prokofiev's cantata "Alexander Nevsky", she flew to Manchester via London to sing in a new production of Verdi's "Il Trovatore", by Covent Garden. In between performances, she appeared in Athens, to take part in a memorial concert dedicated to Maria Callas. The sponsors of the event had asked this singer to perform songs by Russian composers only.

Her name drew six thousand enthusiastic fans to the ancient open air theatre of Odéon Attica.

Drawings brought alive

The faces of people of ages long past look down at us from old portraits and through the eyes of drawings at the Gorky Art Gallery, restoring engravings for the Tretyakov Art Gallery, and for museums in Leningrad, Rybinsk, Krasnodar, Poltava and Vladivostok. Restorers at her department will take on anything: from medals on parchment, paper, cardboard or suede, a Japanese woodblock engraving in colour, to original water colours painted on silk scrolls. To save each of these works upwards of 100 truly exquisite operations had to be conducted.

Some 150 pastel portraits drawn by famous masters and unknown artists of past centuries were brought to our centre from different museums around the country, says Y. Kostikova, a highly qualified restorer, who has headed the department of

like. The evening was pronounced a tremendous success and this in spite of the fact that the singer, after an evening performance in Manchester had to catch the next plane to Athens where, due to differences in time and light delays, she only just made it to the concert. This is the first time that I have sung Russian classical romances in Greece, said Arkhipova. The way local audiences listened to and appreciated Glinka, Mussorgsky, Tchaikovsky and Rachmaninov, was unbelievably touching, the songs seemed utterly transparent to them.

drawings for the past 25 years. Hundreds of world masterpieces owe to her their life. She has worked for the Dresden Art Gallery, restoring engravings for the Tretyakov Art Gallery, and for museums in Leningrad, Rybinsk, Krasnodar, Poltava and Vladivostok. Restorers at her department will take on anything: from medals on parchment, paper, cardboard or suede, a Japanese woodblock engraving in colour, to original water colours painted on silk scrolls. To save each of these works upwards of 100 truly exquisite operations had to be conducted.

The French gull-player, Jean-Pierre Jumez, during a concert he gave recently at the Tchaikovsky Concert Hall in Moscow, Jumez, who often appears on French radio and TV, has visited the USSR several times. His repertoire includes almost all classical and modern music for guitar, as well as works that are seldom performed. Jumez is also a composer, his latest composition being music for a new Marcel Mercier production.



Photo by Boris Palushev

WHAT'S ON?

January 24-27

THEATRES

Kremlo Palace of Congresses (Kremlin). 24 — Petrov, "The Creation of the World" (ballet, performed by the Moscow Classical Ballet Ensemble). Bolshoi Theatre performances. 25 — Rossini, "The Barber of Seville" (opera). 27 — Puccini, "Madama Butterfly" (opera). Bolshoi Theatre (Sverdlov Sq.). 24 — Rimsky-Korsakov, "The Legend of the Invisible City of Kitezh" (opera). 25 — Shchedrin, "The Sea Gull" (ballet). 26 — Shchedrin, "Dead Souls" (opera). 27 — A concert by the Bolshoi soloists, Stanislavsky and Nemirovich-Danchenko Musical Theatre (17 Pushkinskaya St.). 25 — Tchaikovsky, "The Snow Maiden" (ballet). 26 — Tchaikovsky, "Swan Lake" (ballet). 27 — Leoncavallo, "Il Pagliaccio" (opera).

Operetta Theatre (6 Pushkinskaya St.). 24 — Gadzhiev, "A Crossroads". 25 — Gladkov, "The Elder Son" (opera, performed by the Stanislavsky and Nemirovich-Danchenko Musical Theatre). 26 — Gorkhovskiy, Central Concert Hall (1. Moskovskaya Embankment, at the Rossiya Hotel). 24, 25, 26 — "I Love You My Capital", a concert programme featuring prominent performers from Leningrad and Moscow. Lenin Central Stadium, Small Sports Arena. (Luzhnyki). 24-27

FILMS

The Moon's Rainbow (Mosfilm Studios, USSR). A sci-fi film about the mysteries of the Universe. Cinema: "Mir" (11 Tsvetnoy Blvd). Metro Kolkhozovskiy. Strictly by Orders (Poland). About the Resistance Movement in Poland during World War II. Cinema: "Pisces" (11 Nizhniy Blvd). Metro Universitetskaya. 187, 260.

CONCERT HALLS

Covered Stadium of the Olimpiyskiy Sports Complex (Metro Prospekt Mira). 27 — A match between the USSR and the USA. 7 p.m. Top boxers, world and Olympic champions, winners

BUSINESS

USSR — HUNGARY: PLANS FOR 1984

A recently signed protocol on trade turnover for 1984 between the USSR and Hungary amounts to over 8,600 million rubles, said Andrei Molnar, chief trade counsellor at the Hungarian Embassy in Moscow, told a press conference here. He emphasised that the Soviet Union was Hungary's No. 1 partner among the socialist countries in both exports and imports, accounting for upwards of 30 per cent of Hungary's foreign trade.

Bilateral cooperation between our two countries, he continued, is characterized by stability. And this goes to show that the results of cooperation in the past few years and the long-term agreements and programmes forming the core of targets for the present year reflect the true needs of our mutual economies and indicate the possibility of meeting these needs in years to come.

Contacts and contracts

Q The USSR will help Angola build a fishing port as well as assist it in the construction of hospitals, oil depots, and workshops for repairing agricultural machinery.

Q Under contracts signed by V/O Stankomport, eight grinding machines will be sold to West Germany, while France will supply the USSR with a consignment of vertical drilling machines and lathes.

Q A trade agreement between the USSR and Zimbabwe signed in Harare calls for the comprehensive development of bilateral trade and economic cooperation. This first such agreement with the USSR signifies a new stage in the expanding relations between the USSR and Zimbabwe, Zimbabwean Minister of Trade and Commerce Richard Moyo emphasized at the signing ceremony.

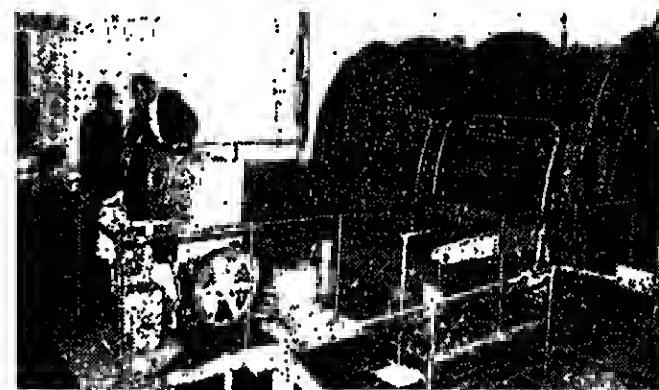
Energy, engineering goods and raw materials will form the bulk of Hungary's imports from the Soviet Union this year. In addition, we will buy large quantities of tractors, lorries, cars, electronic products, consumer goods, etc.

The USSR will import from Hungary the popular Ikarus buses and their spares, computer and communication equipment, foodstuffs, medicines, clothes, etc.

Cooperation will continue in the construction and reconstruction of industrial projects in both countries. To illustrate, in the closing months of last year the first unit of Hungary's first, Paks, nuclear power plant went into operation; when completed the plant will operate at 1,700 MW capacity.

Hungary and other socialist countries are assisting the USSR with the construction of the Kilmelintskaya nuclear power plant whose electricity will be used, apart from Soviet consumers, by the participating nations, too.

Our cooperation plans for this year are bigger than ever, Molnar emphasized. I want to stress this point in view of the general stagnation of world trade at the present time.



450 thousand tonnes of coal will be produced annually by the first stage of the Mong-Duong mine, a major Soviet-Vietnamese project of cooperation in the Quang Ninh province. This is the first one incorporating a vast coal making it more efficient in fuel conditions. Photo: the little mechanism of the main cage, Mong-Duong mine.

JOINT VENTURES TO DIVERSIFY

1983 was a remarkable year in the history of our relations with the Soviet Union, Alexander Norilo, head of the Moscow office of Valmet, the Finnish state-run company told our correspondent. We have recently delivered to the USSR the 500th ship built by our shipyards to Sudimport order to date.

Apart from shipbuilding, the centre-piece of our bilateral cooperation, Norilo continued, we are looking for other forms of activity. Last year saw the signing of a long-term agreement on the joint production of so-called flexible production lines, with the Ivanevo machine-building plant in the Russian Federation representing the Soviet side on the project.

We will continue cooperative ventures in the development of forestry machinery based on tractors produced by the Onga and Kharkov works. We are also keen to develop processes and production control systems based on Soviet computers.

In the paper-and-pulp industry we have much useful experience behind us in the joint development of paper-making machines. We believe, Norilo concluded, that we have far from exhausted possibilities for future cooperation.

V/O SOJUZVNESHTRANS—SOLE FORWARDING AGENT FOR SOVIET EXPORT CARGO

V/O Sojuzvneshtrans, the sole forwarding agent for Soviet foreign trade cargo, provides forwarding services both inside the country and abroad. Any type of transport may be employed — we deliver cargo by SEA, RIVER, MOTORWAY and by AIR.

We specialize in the very latest and most efficient methods of transportation — CONTAINERS for instance. V/O Sojuzvneshtrans organizes the delivery of equipment and materials sold to the USSR for TURN-KEY projects.

In cooperation with V/O Sojuztrans we undertake to expedite goods in TRANSIT through Soviet territory.

We operate a COURIER SERVICE for the urgent delivery of documents (banking, commercial, invoices accompanying goods, etc.).

In order to ensure all those services Sojuzvneshtrans has a wide network of BRANCHES at sea and river ports, at border railway terminals, at railway administration centres and also at Moscow's transportation junction.

We maintain our own storage facilities for conditioning, stockpiling and storing cargo in Leningrad and Mikhaylovsk, Vostochny and Tsvetnoy, Ashkhabad, Dushanbe and Kishinev.

Sojuzvneshtrans belongs to the AMALGAMATED SOCIETIES for transportation and forwarding operations which function in quite a few countries of Europe and Asia: Austria (Austria), Athens and Alsos (Algeria), Vostochny (FRG), Helsinki (Finland), Isrot (Iran), Saimaa Line (Finland), Skanov (Sweden).

We have representatives in Algeria, Iraq, Vietnam, Hungary, the Democratic People's Republic of Korea, Yugoslavia, the German Democratic Republic, Poland, Czechoslovakia and Switzerland, as well as with the following companies: Segma (France) and ASPO (Great Britain).

V/O Sojuzvneshtrans is affiliated to the International Federation of Forwarding Associations. Our business partners include more than 200 transport firms and organizations in 57 countries.

Sojuzvneshtrans was awarded the Gold Mercury international prize for its successful operations in the field of transportation and forwarding and for its promotion of international cooperation.

Mailing address: 17 Gogolevsky Bulvar, Moscow, 121019, USSR

Cable address: Moskva Vneshtrans

Telex: 411441, 411451

Telephone: 203-11-70



50 years of mutually profitable links

For half a century now the Finnish firm Wärtsilä has been cooperating with the USSR in shipbuilding. Over this period the Soviet Union bought over 400 ships from the firm. The first of these, the tanker "Expo", was launched in the early '30s and the latest — the "Almaz Koltsovo" — in the last days of October 1983. Wärtsilä ships work in all parts of the USSR. The rivermen of Siberia are well acquainted with the low-draft "Kapitan Chechkin" icebreaker. The cruise ship "Byelostarskiy" sails on international passenger lines Severst. Wärtsilä ships were among the Soviet Arctic fleet which emerged with honours from the ice blockade off the shores of Chukotka.

The significance of Soviet orders for Finland is known to anyone working in our firm, says Wärtsilä board chairman Toimari Hori. We think with ample justification that Soviet-Finnish cooperation in shipbuilding will continue to develop and deepen on the firm principle of mutual gain.

PHILATELICAL BEACONS

The USSR Ministry of Communications has issued a series of postage stamps, under the title "Beacons in the Soviet Seas". In the photo: two stamps featuring beacons in the Baltic. The one on the left is the Kapsi beacon, and the one on the right is the beacon at Silmkuude.



Favourable prospects

In 1983, the volume of trade between Italy and the Soviet Union topped four thousand million rubles, keeping Italy in its position as third largest Western trading partner of the Soviet Union. This was noted by Giuseppe Melodia, head of the representative office of Banco di Napoli in Moscow.

More and more Italian firms are beginning to trade with the Soviet Union, and an increasing number of Italian businessmen are visiting Moscow, said Giuseppe Melodia, while the Italian banks they deal with are preparing for an increase in their number.

At present four Italian banks are active with the USSR State Bank and have representation offices in Moscow. Another three have applied for accreditation and are about to send representatives.

No other Western country's financial institutions are so well represented in the Soviet Union, Giuseppe Melodia stressed.

In 1983, the Moscow office of the Banco di Napoli rendered services to more than 20 Italian banks who as clients had several dozen meetings with representatives of Soviet organizations. These included firms making first attempts to enter the Soviet market, and some were successful in winning their first orders. The firm of Scima, for instance, sold its first machine tools and the Breda-Pucini sold bore pipes.

of representative international tournaments, will meet in about.

BANDY

Dynamo Stadium (Small Arena). 25 — Moscow Dynamo vs. Syktyvkar. 1 p.m. Strife! It is the best team of Syktyvkar, capital of the Komi Autonomous Republic.

RACING

Hippodrome (22 Bogoyev St.). 25 and 27 — Racing and trotting. 8 p.m. (both days).

WEATHER

January 24-27

In Moscow, city and region, cloudy weather, with clear spells. Snow and hazy expected at times. Night temperatures of —5° — —9°C (to 14°C) during the clear spells and of —3° — —6°C during the day. Gusty S and SW wind, 7-12 mph.

SPORTS

BOXING

Covered Stadium of the Olimpiyskiy Sports Complex (Metro Prospekt Mira). 27 — A match between the USSR and the USA. 7 p.m. Top boxers, world and Olympic champions, winners